Repertoriul jurisprudenței

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a noua)

4 februarie 2021 * [i]

„Trimitere preliminară – Uniunea vamală – Tariful vamal comun – Nomenclatura combinată – Clasificare tarifară – Pozițiile 8472 și 9031 – Validator de bancnote și casete de numerar – Aparat destinat să fie integrat într-un aparat gazdă și legat la un centru de control extern – Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1760 – Validitate”

În cauza C-760/19,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de First-tier Tribunal (Tax Chamber) [Tribunalul de Primă Instanță (Camera fiscală), Regatul Unit], prin decizia din 8 octombrie 2019, primită de Curte la 16 octombrie 2019, în procedura

JCM Europe (UK) Ltd

împotriva

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,

Curtea (Camera a noua),

compusă din domnul N. Piçarra (raportor), președinte de cameră, și domnii D. Šváby și S. Rodin, judecători,

avocat general: domnul E. Tanchev,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

– pentru JCM Europe (UK) Ltd, de S. Cock, asistat de V. Sloane, QC;

– pentru Guvernul Regatului Unit, de S. Brandon, în calitate de agent, asistat de B. McGurk, barrister;

– pentru Comisia Europeană, de J. Hradil și M. Salyková, în calitate de agenți,

* Limba de procedură: engleza.

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de decizie preliminară privește validitatea Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2016/1760 al Comisiei din 28 septembrie 2016 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO 2016, L 269, p. 6).

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între JCM Europe (UK) Ltd, pe de o parte, și Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (Administrația fiscală și vamală, Regatul Unit) cu privire la clasificarea tarifară a unui produs importat de această societate, și anume iPRO-RC, un aparat format dintr-o carcasă care conține un validator de bancnote și casete de numerar.

Cadrul juridic

Nomenclatura combinată

3 Clasificarea tarifară a mărfurilor importate în Uniunea Europeană este reglementată de Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 1987, L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3).

4 Nomenclatura combinată se întemeiază pe Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA"), elaborat de Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilor (OMV), și instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983. Această convenție a fost aprobată, împreună cu protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO 1987, L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199). Conform articolului 3 alineatul (1) din Regulamentul nr. 2658/87, Nomenclatura combinată preia pozițiile și subpozițiile de șase cifre ale SA, numai a șaptea și a opta cifră formând subdiviziuni care îi sunt proprii.

5 Versiunea Nomenclaturii combinate aplicabile în cauza principală este cea aferentă anului 2016, care rezultă din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015 de modificare a anexei I la Regulamentul nr. 2658/87 (JO 2015, L 285, p. 1, denumită în continuare „NC").

6 Regulile generale pentru interpretarea NC, care figurează în partea I secțiunea I punctul A din aceasta, prevăd:

„Clasificarea mărfurilor în NC se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțurile titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor sunt considerate ca având numai o valoare indicativă, clasificarea mărfurilor considerându-se legal determinată atunci când este în concordanță cu textele pozițiilor și notelor de secțiuni și de capitole și, atunci când nu sunt contrare termenilor utilizați în acele poziții și note, după următoarele reguli.

[…]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea textelor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care contextul impune altfel.”

7 Partea a II a NC, intitulată „Tabelul drepturilor”, cuprinde printre altele o secțiune XVI, intitulată „Mașini și aparate, echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de înregistrat sau de reprodus imagini și sunet de televiziune și părți și accesorii ale acestor aparate”. Notele NC referitoare la această secțiune prevăd următoarele:

„1. Prezenta secțiune nu cuprinde:

[…]
m) articolele de la capitolul 90;

[…]

3. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, combinațiile de mașini de tipuri diferite destinate să funcționeze împreună și care constituie un singur corp, precum și mașinile proiectate pentru a asigura două sau mai multe funcții diferite, alternative sau complementare, se clasifică după funcția principală care caracterizează ansamblul.

4. În cazul în care o mașină sau o combinație de mașini sunt constituite din elemente distincte (chiar separate sau legate între ele prin conducte, prin dispozitive de transmisie, prin cabluri electrice sau prin alte dispozitive) destinate să asigure împreună o funcțiune bine determinată cuprinsă într-una din pozițiile de la capitolul 84 sau capitolul 85, întregul ansamblu se clasifică la poziția care corespunde funcției pe care o asigură ansamblul.

[…]”

8 În secțiunea menționată figurează, printre altele, capitolul 84, intitulat „Reactoare nucleare, cazane, mașini, aparate și dispozitive mecanice; părți ale acestora”. Acest capitol cuprinde printre altele poziția 8472, care are următorul cuprins:

„Alte mașini și aparate de birou (de exemplu, duplicatoare hectografice sau cu matrițe, mașini de imprimat adrese, distribuitoare automate de bancnote, mașini de triat, de numărat sau de făcut fișicuri de monede, aparate de ascuțit creioane, aparate de perforat sau de capsat).”

9 Poziția 8472 din NC este structurată după cum urmează:

„8472 10 00	– Duplicatoare
8472 30 00	– Mașini pentru trierea, plierea, punerea în plic sau pe bandă a corespondenței, mașini de deschis, de închis sau de ștampilat corespondența și mașini de aplicat sau de obliterat timbre
8472 90	– Altele:
8472 90 10	– – Mașini de triat, de numărat sau de făcut fișicuri din monede
8472 90 30	– – Ghișeu bancar automat
8472 90 70	– – Altele”

10 În temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2016/1821 al Comisiei din 6 octombrie 2016 de modificare a anexei I la Regulamentul nr. 2658/87 (JO 2016, L 294, p. 1), codul subpoziției „altele” de la poziția 8472 din NC a fost modificat din 8472 90 70 în 8472 90 90 începând cu 1 ianuarie 2017 și până la 31 decembrie 2019.

11 Secțiunea XVIII din NC este intitulată „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; ceasornicărie; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora”. Aceasta cuprinde printre altele capitolul 90, intitulat „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora”.

12 Notele la NC referitoare la acest capitol 90 prevăd următoarele:

„1. Capitolul nu cuprinde:

[…]

g) pompele de distribuție care încorporează un dispozitiv de măsurare, de la poziția 8413; cântarele și balanțele de verificat și de numărat piesele prelucrate, ca și greutățile de cântărit prezentate separat (poziția 8423); aparatele de ridicat sau de manevrat (de la pozițiile 8425 până la 8428); mașinile de tăiat de toate tipurile pentru prelucrarea hârtiei sau a cartonului (poziția 8441); dispozitivele speciale pentru reglarea piesei de prelucrat sau a uneltei pe mașini-unelte, chiar prevăzute cu dispozitive optice de citire (de exemplu, capete divizoare optice), de la poziția 8466 (altele decât dispozitivele pur optice, de exemplu lunete de centrare, de aliniere); mașinile de calculat (poziția 8470); supapele, vanele și alte articole de robinetărie (poziția 8481); mașini și aparate de la poziția 8486 (inclusiv aparatele pentru proiectarea și realizarea circuitelor pe suprafețele sensibilizate ale materialelor semiconductoare);

[…]

3. Dispozițiile notelor 3 și 4 de la secțiunea XVI se aplică de asemenea la acest capitol.

[…]”

13 Capitolul menționat cuprinde printre altele poziția 9031, care are următorul cuprins:

„Instrumente, aparate și mașini de măsură sau de control nedenumite și necuprinse în altă parte în acest capitol; proiectoare de profile."

14 Poziția 9031 din NC este structurată după cum urmează:

„[…]	[…]
	– Alte instrumente și aparate optice:
9031 41 00	– – Pentru controlul discurilor sau dispozitivelor cu semiconductori sau pentru controlul măștilor sau reticulelor utilizate în fabricarea dispozitivelor cu semiconductori
9031 49	– – Altele:
9031 49 10	– – – Proiectoare de profile
9031 49 90	– – Altele
[…]	[…]"

Regulamentul (UE) nr. 952/2013

15 Articolul 57 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO 2013, L 269, p. 1), intitulat „Clasificarea tarifară a mărfurilor", prevede, la alineatele (1) și (4), următoarele:

„(1) În sensul aplicării Tarifului vamal comun, clasificarea tarifară a mărfurilor reprezintă identificarea unei subpoziții sau a altei subdiviziuni a [NC] în care mărfurile trebuie clasificate.

[…]

(4) Comisia poate adopta măsuri pentru stabilirea clasificării tarifare a mărfurilor în conformitate cu alineatele (1) și (2)."

16 Articolul 58 din acest regulament, intitulat „Conferirea competențelor de executare", prevede, la alineatul (2), următoarele:

„Comisia adoptă, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, măsurile menționate la articolul 57 alineatul (4).

[…]"

17 Articolul 285 alineatul (1) din regulamentul menționat prevede că, în exercitarea acestei competențe, Comisia este asistată de Comitetul Codului vamal.

Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760

18 Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 a fost adoptat de Comisie în temeiul articolului 57 alineatul (4) și al articolului 58 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul nr. 952/2013.

19 Potrivit articolului 1 din acest regulament de punere în aplicare:

„Mărfurile descrise în coloana (1) a tabelului din anexă se clasifică în [NC] la codul NC indicat în coloana (2) a tabelului menționat.”

20 Conform articolului 3, regulamentul de punere în aplicare menționat a intrat în vigoare la 24 octombrie 2016.

21 Anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 are următorul cuprins:

„Descrierea mărfurilor	Clasificare (Cod NC)	Motive
(1)	(2)	(3)
Un aparat format dintr-o carcasă care conține un validator de bancnote și casete de numerar (așa-numitele «unități pentru bancnote flotante») cu dimensiuni totale de aproximativ 10 × 24 × 44 cm. Validatorul de bancnote utilizează tehnologia de scanare optică pentru verificarea autenticității bancnotelor în conformitate cu specificațiile predefinite. Bancnotele care sunt aprobate de către validator sunt transferate într-o casetă. În cazul în care această casetă și-a atins capacitatea (în general, 30 de bancnote), bancnotele sunt sortate și distribuite în mod automat spre alte casete cu o capacitate, în general, de 300 de bancnote. Aparatul este utilizat, de exemplu, în aparatele pentru jocuri de noroc, în distribuitoarele automate, în parcometre etc., pentru a plăti pentru serviciile furnizate sau pentru produsul obținut. Aparatul este de asemenea capabil să distribuie bancnote. Aparatul este întotdeauna conectat la un așa-numit controlor-gazdă («host-controller») (care nu este inclus în prezentare) care reglementează specificațiile predefinite ale bancnotelor și fluxul de bancnote către diferitele casete de numerar. A se vedea imaginea (*).	8472 90 70	Clasificarea se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a [NC], precum și pe baza textului [codurilor NC] 8472, 8472 90 și 8472 90 70. Clasificarea la poziția 9031 ca instrument de măsură sau de control este exclusă, deoarece aparatul este mai mult decât un instrument de control care se încadrează la poziția menționată. În plus față de controlul autenticității bancnotelor, el îndeplinește și alte funcții, cum ar fi sortarea și distribuirea de bancnote între diferitele casete pentru stocare și distribuirea de bancnote. Toate funcțiile îndeplinite de aparat se încadrează la poziția 8472. Prin urmare, aparatul trebuie clasificat la codul NC 8472 90 70 drept mașină și aparat de birou.

(*) Imaginea este pur indicativă.



”

Litigiul principal și întrebările preliminare

22 Reclamanta din litigiul principal este o societate stabilită în Regatul Unit care importă produsul iPRO-RC.

23 Instanța de trimitere descrie acest produs ca fiind un validator și un recirculator de bancnote conceput pentru a fi instalat pe un dispozitiv-gazdă, cum ar fi casele de marcat cu autoservire, distribuitoarele automate, aparatele de bilete și aparatele pentru jocuri de noroc, și consideră că acesta nu este adaptat pentru o utilizare în cadrul ghișeelor bancare automate.

24 Această instanță arată că iPRO-RC are trei componente principale, toate plasate pe un șasiu, și anume unitatea de verificare, unitatea de recirculare și caseta de numerar. Ansamblul aparatului este apoi instalat în carcasa dispozitivului-gazdă și este conectat cu acesta prin cabluri electrice. „Gura” unității de validare este singura parte a iPRO-RC care este vizibilă pentru utilizatorii dispozitivului-gazdă. iPRO-RC nu poate funcționa independent de acesta, chiar dacă are câteva caracteristici autonome.

25 Pentru a verifica autenticitatea bancnotelor care intră, iPRO-RC utilizează o tehnică de detecție optică și magnetică, precum și un microcontrolor și procedează la compararea datelor colectate de la o bancnotă care intră cu ansamblul datelor stocate în memoria microcontrolorului. Atunci

când datele colectate de la o bancnotă care intră corespund parametrilor stocați în microcontrolor, autenticitatea bancnotei este transmisă controlorului-gazdă, care comunică apoi că este vorba despre o bancnotă acceptată. În schimb, atunci când, in ipoteza contrară, bancnota nu este acceptată, ea este respinsă și înapoiată clientului.

26 Inițial, acest produs a fost clasificat de Administrația fiscală și vamală la subpoziția 9031 49 90 din NC.

27 În luna ianuarie 2012, autoritatea germană competentă a transmis o informație tarifară obligatorie (denumită în continuare „ITO”) prin care un „validator de bancnote” era clasificat la subpoziția 8472 90 din NC. În luna februarie 2012, Administrația fiscală și vamală a emis o ITO privind un „validator de bancnote și recirculator”, clasificându-l la subpoziția 9031 49 90 din NC. Având în vedere această diferență de clasificare tarifară, Republica Federală Germania a înaintat cazul Comitetului Codului vamal prevăzut la articolul 285 din Regulamentul nr. 952/2013. La 10 august 2016, acesta a emis un aviz favorabil pentru proiectul de regulament de punere în aplicare al Comisiei privind clasificarea produsului în cauză la subpoziția 8472 90 70 din NC. Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord a fost singurul care nu a votat în favoarea acestei clasificări.

28 La 28 septembrie 2016, Comisia a adoptat Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760.

29 La 3 ianuarie 2018, Administrația fiscală și vamală a emis, la cererea reclamantei din litigiul principal, datată 22 noiembrie 2017, o ITO prin care iPRO-RC a fost reclasificat la subpoziția 8472 90 90 din NC, în versiunea rezultată din Regulamentul de punere în aplicare 2016/1821, în conformitate cu Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760.

30 Ulterior, reclamanta din litigiul principal a atacat această ITO la instanța de trimitere.

31 După ce a constatat că Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 este aplicabil produsului iPRO-RC, instanța de trimitere are îndoieli legate de validitatea acestui regulament de punere în aplicare. Pe de o parte, potrivit acestei instanțe, din procesele-verbale ale Comitetului Codului vamal nu reiese cu claritate că clasificarea mărfurilor vizate de respectivul regulament de punere în aplicare la capitolul 90 din NC a fost avută în vedere înainte de a trece la capitolul 84 din aceasta, din moment ce nu se face nicio referire la nota 1 litera (m) din secțiunea XVI, atât a SA, cât și a NC. Pe de altă parte, din respectivele procese-verbale nu reiese nici că Comitetul Codului vamal a determinat funcția principală a acestei mărfi, în conformitate cu notele 3 și 4 din secțiunea XVI, precum și cu nota 3 din capitolul 90, atât ale SA, cât și ale NC. Potrivit acestei instanțe, funcția principală a iPRO-RC este validarea bancnotelor, în vederea stocării lor în securitate sau a efectuării de plăți la comanda controlorului-gazdă, orice altă funcționalitate fiind în mare măsură lipsită de pertinență sau cel mult subsidiară.

32 În aceste condiții, First-tier Tribunal (Tax Chamber) [Tribunalul de Primă Instanță (Camera fiscală), Regatul Unit] a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) Este Regulamentul de punere în aplicare […] 2016/1760 […] nevalid în măsura în care clasifică aparatul compus dintr-un validator de bancnote și casete de numerar prevăzut în regulamentul de punere în aplicare menționat la codul 8472 90 70 din NC, iar nu la codul 9031 49 90 din NC?

2) În special, Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 este nevalid în măsura în care:
   a) restrânge în mod nejustificat domeniul de aplicare al poziției 9031 din NC;
   b) extinde în mod nejustificat domeniul de aplicare al poziției 8472 din NC;
   c) ia în considerare factori inadmisibili;
   d) nu ține seama în mod corespunzător de notele explicative, de pozițiile NC și/sau de regulile generale de interpretare cu ocazia clasificării produsului descris în regulamentul de punere în aplicare menționat[?]"

Cu privire la întrebările preliminare

33 Prin intermediul întrebărilor formulate, care trebuie analizate împreună, instanța de trimitere solicită Curții să se pronunțe cu privire la validitatea Regulamentului de punere în aplicare 2016/1760, în măsura în care acesta clasifică un aparat compus dintr-un validator de bancnote și casete de numerar, astfel cum este descris în coloana 1 din tabelul care figurează în anexa la acest regulament de punere în aplicare, la poziția 8472 90 70 din NC, iar nu la poziția 9031 49 90 din aceasta, fără a lua în considerare domeniul de aplicare al pozițiilor 8472 și 9031 din NC, notele explicative, atât ale SA, cât și ale NC, referitoare la aceste poziții, precum și regulile generale de interpretare a NC.

34 Cu titlu introductiv, trebuie amintit că Curtea a statuat în mod repetat că Comisia, acționând în cooperare cu experții vamali ai statelor membre, dispune de o vastă putere de apreciere pentru a preciza conținutul pozițiilor tarifare care sunt avute în vedere la clasificarea unei mărfi determinate. Cu toate acestea, competența Comisiei de a adopta măsuri prevăzute la articolul 57 alineatul (4) și la articolul 58 alineatul (2) din Regulamentul nr. 952/2013 nu îi permite să modifice conținutul și domeniul de aplicare ale pozițiilor tarifare care au fost stabilite pe baza SA, al cărui domeniu de aplicare Uniunea s-a angajat, în temeiul articolului 3 din convenția menționată la punctul 4 din prezenta hotărâre, să nu îl modifice (a se vedea în acest sens Hotărârea din 12 februarie 2015, Raytek și Fluke Europe, C-134/13, EU:C:2015:82, punctul 29, precum și Hotărârea din 19 decembrie 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, punctul 37 și jurisprudența citată).

35 Pentru a determina dacă, procedând la clasificarea mărfii descrise în coloana 1 din tabelul care figurează în anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 la poziția 8472 din NC, iar nu la poziția 9031 din aceasta, Comisia a modificat conținutul sau domeniul de aplicare al acestor două poziții tarifare din NC, stabilite pe baza SA, este necesar să se amintească, în primul rând, că, în interesul securității juridice și al facilitării controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției și al subpoziției din NC și al notelor de secțiuni sau de capitole ale acesteia (Hotărârea din 19 decembrie 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, punctul 40, și Hotărârea din 18 iunie 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, punctul 34, precum și jurisprudența citată).

36 În al doilea rând, în cazul în care clasificarea nu se poate face doar pe baza caracteristicilor și a proprietăților obiective ale produsului în cauză, destinația acestuia, în special destinația sa esențială, poate constitui un criteriu obiectiv de clasificare cu condiția ca ea să fie inerentă produsului menționat. Caracterul inerent trebuie să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (a se vedea în acest sens Hotărârea din 5 septembrie 2019, TDK-Lambda Germany, C-559/18, EU:C:2019:667, punctul 27, și Hotărârea din 18 iunie 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, punctul 35, precum și jurisprudența citată).

37 În al treilea rând, Curtea a statuat în repetate rânduri că, în pofida faptului că nu au forță obligatorie, notele explicative ale NC și ale SA constituie instrumente importante de asigurare a unei aplicări uniforme a Tarifului vamal comun și oferă, prin ele însele, elemente valabile pentru interpretarea acestuia (Hotărârea din 18 iunie 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, punctul 36 și jurisprudența citată).

38 În ceea ce privește modul de redactare a pozițiilor tarifare în discuție în litigiul principal, este necesar să se arate că cel al poziției 9031 din NC vizează, printre altele, „[i]nstrumente, aparate și mașini de măsură sau de control” nedenumite și necuprinse în altă parte în capitolul 90 din NC, în timp ce cel al poziției 8472 din NC privește „[a]lte mașini și aparate de birou”, printre care distribuitoarele automate de bancnote, precum și mașinile de triat, de numărat sau de făcut fișicuri din monede.

39 Curtea a arătat deja că notele explicative ale SA descriu capitolul 90 ca înglobând un ansamblu de instrumente și de aparate care, în general, se caracterizează în principal prin finisajul fabricării lor și prin înaltul grad de precizie, ceea ce le diferențiază de produsele obișnuite (a se vedea în acest sens Hotărârea din 7 noiembrie 2002, Lohmann și Medi Bayreuth, C-260/00-C-263/00, EU:C:2002:637, punctul 37, precum și Hotărârea din 16 mai 2019, Estron, C-138/18, EU:C:2019:419, punctul 62 și jurisprudența citată). Astfel cum precizează aceste note explicative, cea mai mare parte dintre ele sunt utilizate „în domeniul pur științific (cercetări de laborator, analize, astronomie etc.), pentru aplicațiile tehnice sau industriale foarte particulare (măsuri sau controale, observații etc.) sau pentru scopuri medicale”.

40 Pe de altă parte, notele explicative ale SA precizează, referitor la poziția 9031 din acesta, că această poziție cuprinde, în afara proiectoarelor de profile, „instrumentele, aparatele și mașinile de măsură sau control, optice sau nu, neconstituind instrumente, aparate sau mașini cuprinse mai specific” la celelalte poziții ale capitolului 90 din SA. În sfârșit, nota explicativă a SA referitoare la subpoziția 9031 49 din acesta mai arată că această subpoziție „cuprinde nu numai instrumentele și aparatele care ușurează direct sau ameliorează vederea umană, dar și alte instrumente și aparate care funcționează cu ajutorul elementelor sau procedeelor optice”.

41 În ceea ce privește poziția 8472 din NC, Curtea a constatat deja că aceasta privește, în mod individual, mașinile de birou care au în principal o structură și o funcționare mecanice (a se vedea în acest sens Hotărârea din 9 octombrie 1997, Rank Xerox, C-67/95, EU:C:1997:470, punctul 25).

42 În speță, pe baza caracteristicilor și a proprietăților obiective ale mărfii vizate de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760, astfel cum sunt descrise în coloana 1 din tabelul care figurează în anexa la acest regulament de punere în aplicare, Comisia, în temeiul regulilor generale 1 și 6 pentru interpretarea NC, astfel cum se arată în motivația care figurează în coloana 3 din acest tabel, pe de o parte, a exclus clasificarea acestei mărfi la poziția 9031 din NC, din moment ce marfa respectivă „este mai mult decât un instrument de control care se încadrează la poziția menționată”, și, pe de altă parte, a clasificat-o la poziția 8472 90 70 din NC drept „mașină de birou”, din moment ce „[t]oate funcțiile îndeplinite de aparat se încadrează la poziția 8472” din NC.

43 Îndoielile instanței de trimitere care privesc validitatea Regulamentului de punere în aplicare 2016/1760 sunt legate în special de faptul că clasificarea tarifară stabilită în acesta nu ar fi ținut seama, pe de o parte, de nota 1 litera (m) din secțiunea XVI din NC și nici, pe de altă parte, de

notele 3 și 4 din această secțiune coroborate cu nota 3 din capitolul 90 din NC, în măsura în care motivările indicate în coloana 3 din tabelul care figurează în anexa la acest regulament de punere în aplicare nu trimit la niciuna dintre aceste note.

44 În primul rând, nota 1 litera (m) din secțiunea XVI din NC, care cuprinde capitolele 84 și 85 din aceasta, se limitează la a indica faptul că această secțiune nu cuprinde articolele din capitolul 90 din NC. Astfel, dacă o marfă se încadrează la capitolul 90 din NC, este exclus ca ea să se încadreze și la capitolele 84 și 85 din aceasta (a se vedea în acest sens Hotărârea din 16 mai 2019, Estron, C-138/18, EU:C:2019:419, punctul 75).

45 Or, astfel cum arată Comisia în observațiile sale scrise, din al doilea paragraf al coloanei 3 din tabelul care figurează în anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 rezultă că clasificarea la una dintre pozițiile din capitolul 90 din NC, și anume poziția 9031din aceasta, a fost exclusă, ceea ce implică faptul că a fost cel puțin avut în vedere ca alternativă la clasificarea la poziția 8472 din NC, care a fost, în cele din urmă, reținută.

46 Rezultă că marfa vizată de acest regulament de punere în aplicare nu a fost clasificată la poziția 8472 din NC fără să se țină seama de nota 1 litera (m) din secțiunea XVI din NC.

47 Pe de altă parte, împrejurarea că motivarea, indicată în coloana 3 din tabelul care figurează în anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760, nu menționează în niciun fel această notă nu poate determina, prin ea însăși, nevaliditatea acestui regulament de punere în aplicare. Astfel, potrivit unei jurisprudențe constante a Curții, deși motivarea impusă la articolul 296 al doilea paragraf TFUE trebuie să fie adaptată naturii actului în cauză și trebuie să menționeze în mod clar și neechivoc raționamentul instituției care a emis actul, astfel încât să dea posibilitatea persoanelor interesate să ia cunoștință de justificările măsurii luate, iar instanței competente să își exercite controlul, nu este însă obligatoriu ca ea să specifice toate elementele de fapt și de drept pertinente (Hotărârea din 4 iunie 2020, Ungaria/Comisia, C-456/18 P, EU:C:2020:421, punctul 57, precum și jurisprudența citată).

48 În al doilea rând, în ceea ce privește nota 3 din capitolul 90 din NC, aceasta arată, la rândul său, că dispozițiile notelor 3 și 4 din secțiunea XVI din NC se aplică acestui capitol.

49 Din caracteristicile și din proprietățile obiective ale mărfii vizate de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760, astfel cum sunt descrise în coloana 1 din tabelul care figurează în anexa la acest regulament de punere în aplicare, rezultă că această marfă se prezintă ca fiind compusă din elemente distincte, și anume un validator de bancnote și casete de numerar. Ansamblul aparatului este conectat la un „controlor-gazdă” și este integrat într-un aparat-gazdă, precum un aparat pentru jocuri de noroc, un distribuitor automat sau un parcometru, „pentru a plăti pentru serviciile furnizate sau pentru produsul obținut”.

50 În acest scop, astfel cum se precizează în coloana 3 din acest tabel, acest aparat asigură mai multe funcții, și anume, „[î]n plus față de controlul autenticității bancnotelor, el îndeplinește și alte funcții, cum ar fi sortarea și distribuirea de bancnote între diferitele casete pentru stocare și distribuirea de bancnote”.

51 Rezultă de aici că marfa vizată de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 este, pe de o parte, o mașină proiectată pentru a asigura mai multe funcții diferite, alternative sau complementare, în sensul notei 3 din secțiunea XVI din NC, astfel încât, în conformitate cu această notă, clasificarea sa trebuie determinată, cu excepția cazului în care contextul impune

altfel, potrivit funcției principale ce caracterizează ansamblul din perspectiva consumatorului [a se vedea în acest sens Hotărârea din 30 aprilie 2020, DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, punctul 27 și jurisprudența citată]. Pe de altă parte, această marfă este de asemenea o mașină constituită din elemente distincte destinate să asigure împreună o funcție bine determinată, în sensul notei 4 din secțiunea XVI din NC, clasificarea sa trebuind să fie determinată de această funcție. Or, funcția principală ce caracterizează ansamblul aparatului în cauză din perspectiva consumatorului și pentru care sunt proiectate elementele distincte care îl compun este plata bunului sau serviciului furnizat prin intermediul aparatului-gazdă în care este integrat acest dispozitiv.

52 Astfel cum arată în esență Guvernul Regatului Unit și Comisia în observațiile lor scrise, nu se poate considera că funcția principală a mărfii vizate de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 este controlul sau validarea bancnotelor. Desigur, verificarea, prin utilizarea unei tehnici de scanare optică, a autenticității bancnotelor, în conformitate cu specificații predefinite, este una dintre funcțiile realizate de aparatul în cauză, mai exact prin validatorul de bancnote care îl compune. Această funcție nu este însă concepută ca un scop în sine.

53 Astfel, validarea bancnotelor în urma acestui control este necesară pentru a asigura funcțiile de triere, repartizare și stocare a bancnotelor în diferitele casete, precum și distribuirea acelorași bancnote în scopul urmărit de aparatul-gazdă în care acest aparat este integrat, și anume plata bunului sau serviciului furnizat de acest aparat.

54 Pe de altă parte, din cuprinsul notei 1 litera (g) din capitolul 90 din NC reiese că anumite produse prevăzute cu un echipament de măsură sau de control, printre altele cu dispozitive optice de citire, nu sunt, toate, clasificate la una dintre pozițiile acestui capitol 90, ci trebuie, în schimb, să fie clasificate la diferitele poziții din capitolul 84 din NC. Astfel cum arată Comisia, nu se poate, așadar, afirma că produsele care asigură o anumită formă de măsură sau de control nu pot fi clasificate decât la una dintre pozițiile din capitolul 90 din NC, printre care poziția 9031.

55 În plus, domeniul de aplicare al poziției 8472 din NC este vast. Astfel, această poziție privește „[a]lte mașini și aparate de birou” care nu sunt, așadar, cuprinse mai precis la alte poziții tarifare. Pe de altă parte, însuși textul acestei poziții menționează expres mașini de birou care manipulează bani, și anume „distribuitoare[le] automate de bancnote”, precum și „mașini de triat, de numărat sau de făcut fișicuri de monede”. În speță, din cuprinsul celui de al patrulea paragraf din coloana 1 a tabelului care figurează în anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 reiese în mod explicit că marfa vizată de acesta este utilizată, cu titlu de exemplu, în distribuitoarele automate, ele însele cuprinse la poziția 8472 din NC.

56 Domeniul de aplicare vast al noțiunii „mașini de birou”, în sensul poziției 8472 din NC, este confirmat de notele explicative ale SA referitoare la poziția 8472 din acesta. Aceste note precizează că noțiunea „mașini sau aparate de birou”, în sensul acestei poziții, trebuie înțeleasă într-un sens larg ca acoperind nu numai „mașinile și aparatele utilizate în birouri”, ci și pe cele utilizate într-o mare varietate de contexte profesionale precum „magazine, uzine, ateliere, școli, gări, hoteluri”, pentru a executa „muncă de birou”, adică „munca ce se referă la inscripționări (înregistrare, ținerea documentelor, corespondență etc.), clasare, contabilitate etc.”. Pe de altă parte, din textul acelorași note explicative reiese că enumerările unei serii de „mașini sau aparate de birou” nu sunt exhaustive în măsura în care sunt însoțite fie de abrevierea „etc.”, fie de locuțiunea adverbială „printre altele”.

57 Având în vedere atât modul de redactare a poziției 8472 din NC, cât și notele explicative ale SA aferente poziției 8472 din acesta, trebuie să se constate că această poziție acoperă, ca aparate sau mașini de birou, și aparatele care, nefiind utilizat într-un birou, îndeplinesc sarcini specifice muncii de birou. Din aceste elemente rezultă de asemenea că poziția 8472 din NC acoperă, ca „mașini sau aparate de birou" în sens larg, mașini care manipulează bani într-o mare varietate de contexte profesionale și care asigură mecanic sarcini inerente manipulării numerarului, și anume bancnote și monede, printre altele trierea, numărarea stocarea și distribuția acestora, aceste sarcini fiind în mod tradițional executate de personalul care asigură o muncă de birou ce poate consta printre altele în plăți de bunuri și servicii.

58 Astfel, Comisia nu a comis o eroare vădită de apreciere atunci când, în exercitarea vastei sale puteri de apreciere în precizarea conținutului pozițiilor tarifare, a considerat că marfa vizată de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 este mai mult decât o mașină de măsură și control, în sensul poziției 9031 din NC, excluzând clasificarea acestei mărfi la această poziție, și că diferitele funcții îndeplinite de aceasta sunt acoperite de poziția 8472 din NC.

59 Această concluzie nu poate fi infirmată de împrejurarea că notele explicative ale SA referitoare a poziția 8472 din acesta adaugă că nu sunt admise la această poziție decât mașinile și aparatele de birou care „conțin un soclu pentru așezarea sau fixarea de exemplu pe o masă, pe un birou sau pe un alt dispozitiv de fixare; sunt excluse, ca urmare, instrumentele manuale", cum ar fi sculele manuale de la capitolul 82 din SA. Pe de o parte, această precizare nu poate fi înțeleasă în sensul că numai dispozitivele care conțin un soclu pentru așezarea pe o masă sau pe un birou se încadrează la poziția 8472 din SA. Astfel, reiese cu claritate că se încadrează la această poziție tarifară atât mașinile și aparatele de birou care conțin un asemenea soclu, cât și cele care conțin un „dispozitiv de fixare". Pot fi, așadar, avute în vedere și alte mijloace de fixare sau de așezare a mașinilor sau a aparatelor de birou, printre altele pe sol, într-un spațiu în care se realizează o muncă de birou. Pe de altă parte, precizarea menționată evidențiază și mai mult faptul că mașinile și aparatele de birou care se încadrează la poziția 8472 din SA au în principal o structură și o funcționare mecanice pentru a le distinge de „sculele manuale", marfa vizată de Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760 nefiind o asemenea sculă manuală.

60 Având în vedere ceea ce precedă, este necesar să se constate că, prin clasificarea aparatului compus dintr-un validator de bancnote și casete de numerar, astfel cum este descris în coloana 1 din tabelul care figurează în anexa la Regulamentul de punere în aplicare 2016/1760, la poziția 8472 din NC, iar nu la poziția 9031 din aceasta, Comisia nu a modificat conținutul sau domeniul de aplicare al niciuneia dintre aceste două poziții tarifare.

61 În consecință, trebuie să se răspundă la întrebările adresate că examinarea acestora nu a evidențiat niciun element de natură să afecteze validitatea Regulamentului de punere în aplicare 2016/1760.

Cu privire la cheltuielile de judecată

62 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a noua) declară:

Examinarea întrebărilor adresate nu a evidențiat niciun element de natură să afecteze validitatea Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2016/1760 al Comisiei din 28 septembrie 2016 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată.

Semnături

[i] — Indicatorii din prezentul text au făcut obiectul unei modificări ulterior primei publicări.